

caminos hacia la
Equidad



Año IX No. 1 Agosto 2010



Caminos hacia la equidad

Año IX, número 1, agosto 2010

Coordinador editorial
M.C. Víctor Manuel Pineda Gutiérrez

Directora editorial
Rosa María Hernández Ramírez

Coordinador de diseño editorial
Guillermo Miranda Román

Cartera de árbitros
Aristeo Santos López
Eugenio Núñez Ang
Ivonne Vizcarra Bordin
Margarita Tapia Arizmendi

Corrección de estilo
Gabriela Mañón Romero
Luz del Carmen Martínez Ruiz

Cuidado de edición
Gabriela Mañón Romero

Formación y diseño
Gerardo Betancourt Alvear
Claudia Elena Guzmán Díaz

Revista ilustrada con la obra de
David Lach
Rosa Galindo

Caminos hacia la equidad es una revista especializada sobre estudios de género, arbitrada, anual y de cobertura nacional de la Federación de Asociaciones Autónomas de Personal Académico de la Universidad Autónoma del Estado de México.

La organización del discurso y manejo de contenido en las colaboraciones son responsabilidad exclusiva de los autores. *Caminos hacia la equidad* no asume responsabilidad alguna por cualquier tipo de infracción. Se autoriza la reproducción total o parcial de los materiales señalando la fuente hemerográfica.

Tiraje: 1,000 ejemplares.

Oficinas: Federación de Asociaciones Autónomas de Personal Académico de la Universidad Autónoma del Estado de México.

Av. Juárez Nte. No. 111-A, segundo piso, col. Centro. C.P. 50000, Toluca, Estado de México.
Teléfonos y fax: (01 722) 2 14 99 97 y 2 15 86 46.

E-mail: equidad_genero_faapa@hotmail.com

1 **Presentación**

Enlace

4 **La sexualidad de las mujeres en su ciclo vital**

Ruth Leticia González Serratos

14 **El encanto de la discreción. Una biografía de Cecilia Ocelli de Rosa**

María Valles Ruiz
Amparo Espinosa Rugarcía

18 **Transformaciones y continuidades en las mujeres purhépechas de Tarecuato, Michoacán**

Misael Sabás Vargas Vázquez
María Teresa García Vega

24 **Del concepto de género al de ser humano. Un transitar sin retorno**

Ma. Dolores García Perea

31 **Historias de aquí cerquita**

Marthel Gómez Millán

Semblanzas

34 **Perseverancia, tenacidad y valor genuino: Irma Ramírez González**

Hilda Ángela Fernández Rojas

36 **Francisco Javier Zea Avilés: Profesionalismo, honestidad y gentileza**

Hilda Ángela Fernández Rojas

Vida Plena

38 **Experiencias cotidianas y construcción de identidades sexuales, ejemplificaciones escuetas para públicos ajenos a la equidad de género**

Héctor Serrano Barquín
María Gabriela Villar García

45 **Implicaciones conductuales en la mujer durante el ciclo menstrual**

Georgina Isabel García López
Ulises Aguilera Reyes

50 **El cuerpo como territorio de lo simbólico**

Diana Elisa González Calderón

55 **Influencia del sistema de creencias sobre la equidad de género**

Moisés García Rosete

60 **Hombres y mujeres, sus diferencias como líderes**

Juana Contreras Garduño

66 **Situación laboral de las Químicas en Alimentos: presente y futuro**

Virginia Reyna Martínez Hernández

Palabras Seltas

77 **El tiempo de nuestro destino**

Mijail Malishev

82 **Presencia de la mujer en el Ciclo de Chiapas**

Martha Elia Arizmendi Domínguez

86 **Empoderamiento de las mujeres**

Anabell Gómez Vidal

89 **El tópico de la mujer fatal en la literatura romántica: una lectura de Keats, Gautier y Kleist**

Carmen Álvarez Lobato

95 **La liberación femenina como la aldea de la liberación humana: un estudio de estereotipos de género**

Alfonso Saavedra García

106 **Mujeres propietarias en el valle de Toluca: siglo XVII**

María Elena Bribiesca Sumano
Georgina Flores García

116 **Género y democracia de género**

Martín Rodríguez Peñaloza

Confeti

132 **La Genara ¿Un nuevo género?**

Martha Elia Arizmendi Domínguez

135 **Ojo de volcán de J. Xadira Ramírez Romero**

Hilda Ángela Fernández Rojas

138 **Requisitos para publicar en la revista *Caminos hacia la equidad***



PRESENCIA DE LA MUJER EN EL CICLO DE CHIAPAS

Martha Elia Arizmendi Domínguez
Facultad de Humanidades, UAEM

A las mujeres de mi familia,
las que partieron y las que
permanecen, porque soy de ellas.

A Esvón, luz en mi oscuridad

Hablar del Ciclo de Chiapas es referirnos a un grupo de escritores que marcaron una ruta en la concepción de la literatura, un antes y un ahora en el que no conciben una obra literaria carente de posturas o toma de conciencia, como lo diría tiempo atrás Jean Paul Sartre.

Por tanto, cuando mencionamos Ciclo de Chiapas no sólo aludimos a los elementos folclóricos y socioculturales que encierra cada una de las etnias representadas en él, sino también al valor artístico que poseen las obras literarias que lo constituyen, pues no se puede negar que los autores constituyen una de las agrupaciones que vale la pena rescatar para estudiar y analizar sus obras y el tratamiento temático que imprimen en ellas, pues, como se sabe, aunque el tema es el mismo, la postura, el abordaje y la poética son únicos e irrepetibles, tal como lo indica Armando Gnisci (2002), los temas literarios son "aquéllos de preocupación o de interés general para el hombre que se depositan en el horizonte histórico-literario transmitiéndose en perspectivas de larga, mediana o corta duración".

Un ciclo literario se caracteriza por tener ciertas constantes que se agrupan y hacen una a la escritura de quienes lo forman, en el caso que nos ocupa, éstas son:

- Las obras acogidas son del mismo género. Todas narrativas; ocho en total. Cinco novelas: *El llamado dolor de los Tzotziles* (1949), *Balún Canán* (1957), *Los hombres verdaderos* (1959), *La culebra que tapó el río* (1962), *Oficio de tinieblas* (1962). Dos colecciones de cuentos: *Benzulul* (1950), *Ciudad real* (1960)¹ y un relato antropológico: *Juan Pérez Jolote* (1948).
- Los hechos presentados corresponden a sucesos de la vida cotidiana. Estas obras muestran costumbres y tradiciones indígenas, tanto de los Tzotziles como de los Tzeltales, además de presentar a indígenas como personajes.

¹ Nótese desde aquí, sólo desde el punto de vista cuantitativo, la presencia de la mujer en este período.

- Los autores viven cerca o muy ligados a lo que describen. Los escritores son seis: Ramón Rubín, Rosario Castellanos, Carlo Antonio Castro, María Lombardo de Caso, Eraclio Zepeda y Ricardo Pozas.
- Las etnias recreadas son parte de la cultura de un país. Las descritas en las ocho obras son chiapanecas.
- El espacio no es tematizado, sino real. El lugar donde se desarrollan las acciones corresponde a los altos de Chiapas.
- Las obras se ubican en un tiempo determinado. El período de escritura abarca catorce años, el primer texto, *Juan Pérez Jolote*, fue publicado en 1948 y el último, *Oficio de tinieblas*, en 1962.

Lo anterior no indica que la producción literaria chiapaneca sólo se ciña a la narrativa, pues es bien sabido que son cultivados otros géneros, incluyendo el epistolar y la prosa poética, usados artísticamente por el Sub comandante Marcos; estos otros géneros también son producidos por los autores mencionados.

Los temas que se gestan en El Ciclo de Chiapas son, entre otros, la problemática indígena, la adaptación, la segmentación, el abandono, el alcoholismo, la vejez y, en ocasiones, de manera velada en algunas o fuertemente descrita en otras, la condición de vejación en que se halla la mujer. Estos temas pudieron ser descritos con naturalidad gracias al uso, como técnica de escritura, de los diversos motivos mágicos que los autores rescataron de Tzeltales y Tzotziles.

No hablaremos de la obra de todos los integrantes del Ciclo de Chiapas; por el momento, sólo son referiremos a las mujeres María Lombardo de Caso y Rosario Castellanos. La primera, Lombardo de Caso, como firmaba, asumiendo el apellido del esposo, aunque el suyo era

Lombardo Toledano, es hija de una familia de mineros, con la que pasa gran parte de su vida. Poblana de nacimiento, se interesa por la situación de la mujer en general, pero en especial de la indígena.

Su obra es corta, pues comienza a publicar a los casi cincuenta años, pero en ella perpetúa a la mujer sometida por la violencia social y racial; se compone de *Muñecos de niebla*, *La luz en la otra orilla* y *La culebra que tapó el río*.²

La culebra que tapó el río (1962), recoge la cosmovisión de los Tzeltales y recrea en ella motivos mágicos de la etnia, a través del personaje de Juan Gómez Nich, abigarrados en creencias mágico-sobrenaturales, como atribuir la sequía a una enorme serpiente que represa el flujo del río. En esta obra, la autora despliega un enorme conocimiento de las prácticas antropológicas y mágicas tzeltales, pues debemos recordar aquí y ahora que tanto su formación académica (antropóloga) como convivir cerca de los Tzeltales contribuyeron de manera decisiva en su poética.

En esta singular novela, la autora, conocedora de las costumbres y tradiciones del indígena chiapaneco, hace gala de maestría y revive, a través del uso de algunos motivos mágicos, las creencias del indígena, quien con esa temporalidad suspensa hace suyos elementos naturales y los convierte en ficción, aunque parecería que, en ocasiones, la realidad rebasa a la ficción.

Los motivos mágicos que sirven como materia prima no sólo a Lombardo de Caso, sino al resto de los integrantes del ciclo, incluyendo, por supuesto a Castellanos, pueden agruparse en cinco estratos: a) fauna y flora, b) objetos y espacios, c) nombres, ch) cuerpo, d) seres mágicos. Con esto entendemos que las autoras recogen todas aquellas formas

² Existe cierta confusión en el nombre de esta novela. En algunos espacios aparece como *La culebra tapó el río*, en otros como *La culebra que tapó el río*.



culturales, sociales, religiosas y míticas que, como manifestaciones ya individuales, ya sociales se dan entre los indígenas, las cuales se convierten en *leitmotiv* de sus producciones.

Rosario Castellanos en *Balún Canán* (1957), *Oficio de tinieblas* (1962) y *Ciudad real* (1960) profundiza en la visión que el indígena tiene del mundo y la vida, y es Emmanuel Carballo quien lo constata en una entrevista hecha a la autora, en la cual Castellanos advierte la temática registrada en sus obras: "En los tres libros... no creo haber agotado el tema: es una realidad compleja, rica, sugerente y, hasta ahora, prácticamente intacta. Me interesa conocer en esas tierras los mecanismos de las relaciones humanas" (1986).

En *Balún Canán* aparece por primera vez en la escritura de Castellanos el tema indigenista que remite al choque entre indios y ladinos, problema social de Chiapas que la autora imprime en su obra y que sin duda se repite en *Oficio de tinieblas* y en la colección de cuentos *Ciudad real*, que "hablan de la imposible comunicación, debida a las diferencias de cultura, poder económico y lengua, entre indios (Chamulas, Tzeltales) y Ladinos -vecinos distantes en una misma comunidad, la de San Cristóbal de las Casas" (Rall, 1996).

Rosario Castellanos cultivó prácticamente todos los géneros y su temática, aunque diversa, se centró en la mujer y el indigenismo; así, "*Oficio de tinieblas*, es una buena muestra de la devoción de la autora por su lugar de origen y corona, con gran éxito, la corriente de la novela indigenista" (Ocampo y Prado, 1967). Por su parte, *Ciudad real* recoge los temas iniciados por la escritora en *Balún Canán*: el indio, la religiosidad que oscila entre el paganismo y el cristianismo, en perfecta comunión sincrética, la falta de "amor" del blanco, del ladino hacia el indígena. En cada uno de los relatos que se incluyen en ésta, esos temas reivindican la presencia del indígena como personaje real llevado a la ficción.

En *Oficio de tinieblas*, Castellanos marca, con poética reveladora, las poco afortunadas relaciones entre ladinos e indígenas, en el entendido de que "los oprimidos, debilitados por una casi 'eterna' situación social de inferioridad, interpretan fatal e irracionalmente su realidad y se refugian en creencias mágicas y religiosas" (López, 1991).

Si bien es cierto que los restantes escritores, Ramón Rubín, Carlo Antonio Castro, Eraclio Zepeda y Ricardo Pozas imprimen su sello al incorporar al indígena como personaje de ficción en su narrativa, también lo es el hecho de que dos mujeres produzcan la mayor parte de obras acogidas en el Ciclo de Chiapas. Y no sólo hablamos de cantidad, como hacíamos notar en un principio, sino encomiamos la calidad de la producción de estas mujeres, quienes reivindican cuantiosamente su condición de mujeres escritoras.

Con todo, podemos afirmar que estas escritoras, desde la perspectiva mencionada, crean un ambiente indígena en la literatura, no sólo mexicana, sino latinoamericana, pues, como lo menciona Ute Seydel, "la suya puede entenderse como una lucha para que los indios entren a la historia de los blancos a nivel religioso y social" (1996).

Lombardo de Caso y Castellanos, cada una desde su lugar, desde su trinchera, plasmaron el mundo indígena según sus valores, costumbres y tradiciones, tanto de ellas como de aquéllas y aquéllos que de la tierra pasaron al papel de la obra literaria como los "seres de papel" que sobrevivirán a los embates del tiempo occidental.

Basten estas breves líneas para mostrar que la pluma femenina es grande e inmensa, igual que las etnias que insertan en su narrativa; sobrada razón para exaltar su producción y su presencia en el Ciclo de Chiapas.

Bibliografía

Carballo, Emmanuel. 1986. *Protagonistas de la literatura mexicana*. Secretaría de Educación Pública, Lecturas mexicanas Núm. 48, México, D. F.

Caso Lombardo de, María. 1962. *La culebra que tapó el río*. Universidad Veracruzana, Jalapa.

Castellanos, Rosario. 1977. *Ciudad real*. Novaro, México, D. F.

_____. 1986. *Balún Canán*. Fondo de Cultura Económica, México, D. F.

_____. 1991. *Oficio de tinieblas*. Joaquín Mortiz, México, D. F.

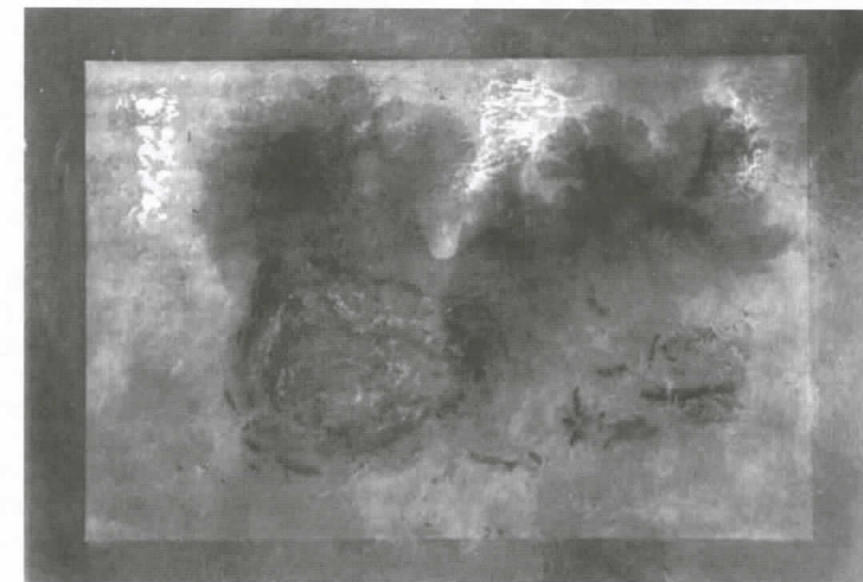
Gnisci, Armando. 2002. *Introducción a la literatura comparada*. Luigi Giuliani (tr.), Crítica, Barcelona.

López González, Aralia. 1991. *La espiral parece un círculo*. Universidad Autónoma Metropolitana, México, D. F.

Ocampo, Aurora y Prado Velázquez, Ernesto. 1967. *Diccionario de escritores mexicanos*. Universidad Nacional Autónoma de México, México, D. F.

Rall, Marlene y Rall, Dieter (ed.). 1996. *Letras comunicantes. Estudios de literatura comparada*. Universidad Nacional Autónoma de México, México, D. F.

Seydel, Ute. 1996. "De brujas, curanderas, pitonisas-Mujeres que se resisten a sus roles femeninos tradicionales en la literatura femenina latinoamericana y alemana", en Rall, Marlene y Rall, Dieter (ed.). *Letras comunicantes. Estudios de literatura comparada*, Universidad Nacional Autónoma de México, México, D. F.



David Lach. s/t.

